



ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Αριθμός 4279	Πέμπτη, 31 Μαρτίου 2022	45
--------------	-------------------------	----

Ο περί της Συμφωνίας Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2022 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 2(III) του 2022

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμφωνίας Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2022.

Ερμηνεία.

2. Στον παρόντα Νόμο-

«Συμφωνία» σημαίνει τη Συμφωνία Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος, που συνομολογήθηκε στο Ματοσίνιους, στην Πορτογαλία στις 19 Νοεμβρίου 2021, και υπογράφηκε από το Γενικό Διευθυντή του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και τον Υφυπουργό Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής της Δημοκρατίας, η υπογραφή της οποίας εξουσιοδοτήθηκε με την υπ' αριθμόν 91.974 Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, ημερομηνίας 8 Οκτωβρίου 2021.

Κύρωση της
Συμφωνίας.
Πίνακας,
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ.

«Υφυπουργός» σημαίνει τον Υφυπουργό Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Συμφωνία, της οποίας το πρωτότυπο κείμενο στην αγγλική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και του κειμένου που εκτίθεται στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο στην αγγλική γλώσσα που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

Αρμόδια αρχή.

4. Ως αρμόδια αρχή για την εφαρμογή στη Δημοκρατία των διατάξεων της Συμφωνίας του παρόντος Νόμου και των δυνάμει αυτού εκδιδόμενων Κανονισμών καθορίζεται ο Υφυπουργός και οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο εξουσιοδοτημένο από τον Υφυπουργό, δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 5.

Άσκηση εξουσιών και εκτέλεση καθηκόντων κρατικών λειτουργιών και αξιωματούχων.

5.-(1) Ο Υφυπουργός δύναται να εκχωρεί γραπτώς την άσκηση οποιασδήποτε εξουσίας ή/και την εκτέλεση οποιουδήποτε καθήκοντος, που ο παρών Νόμος ή οι εκδιδόμενοι δυνάμει αυτού Κανονισμοί χορηγούν ή αναθέτουν, αντίστοιχα, στην Αρμόδια Αρχή-

- (α) στο Διευθυντή του Τμήματος Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών του Υφυπουργείου Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής·
- (β) σε πρόσωπο που υπηρετεί στο Τμήμα Ηλεκτρονικών του Υφυπουργείου Έρευνας, Καινοτομίας και Ψηφιακής Πολιτικής·

Νοείται ότι, σε περίπτωση τέτοιας εκχώρησης, ο Υφυπουργός διατηρεί την εξουσία να ασκεί την ούτω εκχωρούμενη εξουσία και να εκτελεί το ούτω εκχωρούμενο καθήκον, από και κατά τη διάρκεια της εν λόγω εκχώρησης.

(2) Πρόσωπο στο οποίο ανατίθεται η άσκηση εξουσίας ή η εκτέλεση καθήκοντος δυνάμει των διατάξεων του εδαφίου (1) έχει υποχρέωση να ασκεί την εξουσία και να εκτελεί το καθήκον, σύμφωνα με τις οδηγίες του Υφυπουργού.

(3) Ο Υφυπουργός δύναται να τροποποιεί και να ανακαλεί εκχώρηση, που διενεργήθηκε δυνάμει των διατάξεων του εδαφίου (1), με γραπτή ειδοποίηση προς το πρόσωπο στο οποίο έγινε η εκχώρηση.

(4) Σε περίπτωση που, δυνάμει του παρόντος άρθρου, δύο (2) ή περισσότερα πρόσωπα ασκούν ταυτόχρονα την ίδια εξουσία ή εκτελούν το ίδιο καθήκον, ο ιεραρχικά υφιστάμενος από τα εν λόγω πρόσωπα λαμβάνει τα δέοντα μέτρα, ώστε να μην ασκεί την εξουσία ή εκτελεί το καθήκον στα ίδια πραγματικά γεγονότα με τον ιεραρχικά ανώτερό του, εκτός εάν ο τελευταίος το επιτρέπει και σύμφωνα με τις οδηγίες του τελευταίου.

(5) Σε περίπτωση που δυνάμει του παρόντος άρθρου πρόσωπο ασκεί εξουσία ή εκτελεί καθήκον, που ο παρών Νόμος ή οι εκδιδόμενοι δυνάμει αυτού Κανονισμοί χορηγούν ή αναθέτουν, αντίστοιχα, σε άλλο πρόσωπο, ο παρών Νόμος και οι εκδιδόμενοι δυνάμει αυτού Κανονισμοί εφαρμόζονται ως εάν είχαν χορηγήσει ρητά την εν λόγω εξουσία στο ασκούν αυτήν πρόσωπο και είχαν αναθέσει ρητά το εν λόγω καθήκον στο επιτελούν αυτό πρόσωπο.

Έκδοση Κανονισμών.

6. Το Υπουργικό Συμβούλιο δύναται να εκδίδει Κανονισμούς για την καλύτερη εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Νόμου ή για τον καθορισμό οποιουδήποτε θέματος χρήζει ή είναι δεκτικό καθορισμού.

Καταργήσεις. 10(III) του 2017.

7. Από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος Νόμου, ο περί της Συμφωνίας Ευρωπαϊκού Συνεργαζόμενου Κράτους Μέλους μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κύπρου και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος (Κυρωτικός) Νόμος του 2017, καταργείται.

nlNAKAI:
 MEPOt1
 fAp0po 3)
 (Ayy.h1KrtY.hwaaa)

European Cooperating State Agreement

'-1et5vteri

the Gov~r.nmeJ;ligJ. the'll~puJj'Uc ofJfy.p:n.ls

the European Space Agency

The Government of the Republic of Cyprus (hereinafter referred as "Cyprus").

and

Ti{B~μR.QP:~t(SfA<;.Bj(GENC(κrcil)after rcl:lr:red fu lls:,"ih\::Agency!"), ~i
t~i~ti~m mc,rt~aho rguriisati>11 established b~lhc C11nv~Jion o~n~Uor sil!Jililll,C
~iP,.d.,rifo~ ~o:Ma.r, f97£llll en(ered inio fqr:c o'n jQ OcJ9b'r 19liO (hctd(lililct
Je(c;n:~dto as"ifte:f:0!1VCf!i,!O!1),

bctci!!8~i.nqi yi9~!!',,,i,fe!':fe:d lUas~Pail,r,"iqi'c'clli!:ctiyclas,,tliJ? P.jμUes"i

~viN.Pdo ofih'l,bem;fits of.~miog nuch~lf~oitu thi! le~&in1emau~naf.
~P.φratilmin *'8φ i.l.vlii!J~r~r~iv.cl_y,~J;eful P.~

∴~!~;tJ:U~1~∴∴t;t'tt∴=r
~fitMa~ll,~@i.(~ALCIG~i,1;~FUJ!ll)i jiy ~hi~h.i~c\gCT.JcJ~U:o4Uced i.,
TMWc;<)9~mtiveapjiroa'cliiics,Jgn'e<lfor:I!~on,M¢mb.erSlaits with a view.10
~Qle,il~icih li{ lhc G,q!1,'P!l!<ln,

UA.Vl!1G 'nl,~A:q n"to the tiwffl! l:~P:~ on iii,.,y' ~iay'~tjcd ~-J--~ithl::

£u.ro~oqp~nilj~;~te@.CS)~gtce~f~.cn ~t\ait~t;:yp~;~I~ ~
~i~n q,July:2i>l6and crtlete.d iriiof#.ii~ Cyp.~s~li~p\~n~P. thie f{an,
Jotμ,!\.1:0~C~o~&Stlit¢sc~c;R!nf!uly1~!1,

HAVING R'i~G.till)to 1'tc:,'_lte-i-oi:i Ji!tjniwswii pQlky m~esfo:iach:uevc il
~u~tM~irati.9nof-J,tur~i~s~in\~cfl'a!itc,qf~Ailoptcd byihe~t~»cif
.Coun~ilqn J~i:~ec.em ~ IOM (~oJCIRICCL)(XVII!rus _J(_6~).

C.QN~tiJERJijs~\WWl,~~ iiy Gyprilflo ImplemeirtJ.ie l!ut<>~
poJ;~y;(6ti{cic li(a)o'tdic'~nveition) ~i4 to smq~ ~_pe[l!i:iln. wjih,~
A'~ @w.il!!ifJ UicJmme oftrus iiewEC.\$,¢oq~i'aliv¢ aP._pr,oatji.

HA~q ~AR..!wMic~U ~@ty.,J.pr!JieO,)WVCfl.li.on.

HA;~4q~,N;FOLLQWS:

Ala'ICLEI
i>ORPOSE

1.1 Through the p*sei:itcA--t --g-cy- ?YPius ~~~fo c~fu.in
S>llCl: a.c:li~j(i%j" ~ccor~o~ with the le~itcffiili. f~plhe ~~~o(~'lh
~~~ upon cotty:into.foice of thiS:AgreeirienkCjprtis slia(l'~on~ifi.t~tg  
~~ If~ju~o#e:itt ~r,i~i~g.S~t.e{lt~n~r refeqed (q as ~\$'1,PYJ>nJ\$  
h~~y:11Plcnowle:dg~ ano accepfs lbnt lh~ Agency esbiblisbes C()Qpetalion  
~J#rjteq'5\yjt 9..tf,~r ililil;Meitl~f ~111lesupt{af (o lh~ et~~k~iil,  
th'Qs~f ~Ufyqig Sl~gh o~ef.~Ja(~as ECSs:

l:~ .~ffl~~ag~cs)i:ii~ atalflr,~~lfl~ coop~raicJ~i!J~ ,lgi:li,cy,~~~.qc:~\$.  
it will 8~.tjficorifdrnity with the puqx,a for, which the Agency was creati:d  
as d.~~~tPn,yF,11tiorr,A~ip~icu!lil:th~~19r~ti9Jl;~itd.iiti,11~ll~q\_t  
~~~foz:excliJ!ihr~lrpe;aeefut~~~

AR11cu.:2

~EN~!r.S,J~~~~Ai~o~:A°ijJ~C~TI~N

..2.1 GJ!pross'hali be assoaa~~ Witg miJil~tii~i.l,tof.!he AgMcy?s programmes
~4 iji:tlvit{~:exel~~ycsiflli,~f,gericy'~~'i~c!uio)~gy.~velop~nJ\~h
~il~C:fmanclil t:l:iutn"btitiort Jo llic PlElri. for ~roji i?\$. 'Cb'o~ling ~tes
'Qii#.cinaftefireferred J<:as;"PECS"fajhe cO:ii6:nt of,wli1ch~luiJ1 l;le mUJ(lally
~ wi&~the :Ager,cf, siih.l~t4> thie pther PiovisiOlls of ~c Agrecrn~nf~nfl
"i.n~ci:ikrits.Artid[e5]3-

2~ Cyprus i~ii ~lko, consistenf}With Article sj; rcce(ve An119u~ents o,f
'Oppoguriity.'. for A~nci. scientific missions aUo'wing ft t<f pro~~ ~c
P.IPP~~n!'Qf~!15.~!PIS lei ,lle i~te~ irr tfa:s~l~~qcy misskms at
>..tjncipal'lnve1,lignaor (P~J,OJ" eo~jnv.e.sJ,ipw (Gl)l1l,l'el.

A:~RTJC1,;E3

USE(OFF.ACJLITIES;SERYI~E~JNPP.)"(.Q.t)U(.t\$

"M SJi~j~tq the terins of Art,clp 1 of the p~11i Agreem~~ ifu."~riq~
t~iircments aru:l obJigatio~ of t,h~gc.ncy, CY.Prus sha(t have.~s iro. if
~t~reirriburilililefasis to the Agcncy'sii~!Jtu~and~i~;for its~~OQ.llt
~;~P,;J~ cdv~1~).i>y ttic present Ajreement The ~ods ~s;d fo
ciifo~lating costs shalUx: thuse applied to the !gestcy.'~M~r ~tultj'o/li~J
utilisi~c~e~cy~m.~azii 11~ce~~f iJici(<i~ ii~tiqn*1_!ip,ac~p'!"!ec~;Jn
#,t~~t)Jlrils shali makrits&ilities~ds~ces ayaihtble ti; t~~Agenoy and
iis M~b.e,rs~ q~WU!~J~m:ts:

3.+ Xn,4~v.aj111>Jn_g~l~JluAAt1~}~~@te.nti,ii' ana m_p1~~..11atjo11!!~i s.P,l~
ml.!:sio~;(!typ;us shtiU n)n.keptjm11or i~e.tjce t~Jitl!Se of Eilropi:iiin s~ace
ttaitspol'tati~t SY.SfClUS;~jyd ijff;ji;t(fiiQS,pr.od~~@d~fY.1~ b~!<ingin.ft~;i;r
~).~ gro~~i1~der)J~.~uspics o~t lie A~~~or i!\$M:ecnfJlerStates:
Cyp~ shaii! ~er,s11w.orf,~ Aff.Y~tiff~ ft,P#Jmn.re U~u~ 9f
:E~pean trimspoi:tation ~Ccms,faciliU~, pro~ atjd services ~Y~~~
Ji!~ti!m~es)~ wijic.hif~i~n~th~I enipl~p~s(r~n'.i~<jyii~
sp~~com_~JC:llt.